



## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1.1 Instituția de învățământ superior | Universitatea "Babeș-Bolyai"                            |
| 1.2 Facultatea                        | Facultatea de Litere                                    |
| 1.3 Departamentul                     | Limbi și literaturi asiatice                            |
| 1.4 Domeniul de studii                | Limbă și literatură                                     |
| 1.5 Ciclu de studii                   | Nivel licență   |
| 1.6 Programul de studii/ Calificarea  | Limba și literatura coreeană B / Licențiat în filologie |

### 2. Date despre disciplină

|  |   |               |   |                       |   |                         |                |     |
|--|---|---------------|---|-----------------------|---|-------------------------|----------------|-----|
| 2.1 Denumirea disciplinei              | <b>LLQ5261 Cultură și societate în Coreea de Sud (Limbi de predare: română și coreeană)</b> |               |   |                       |   |                         |                |     |
| 2.2 Titularul activităților de curs    | Lect. dr. Codruța SÎNTIONEAN  |               |   |                       |   |                         |                |     |
| 2.3 Titularul activităților de seminar | Lect. dr. Codruța SÎNTIONEAN  |               |   |                       |   |                         |                |     |
| 2.4 Anul de studiu                     | III   | 2.5 Semestrul | 5 | 2.6 Tipul de evaluare | E | 2.7 Regimul disciplinei | Conținut       | DS  |
|  |   |               |   |                       |   |                         | Obligativitate | DOb |

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

|  |     |                    |    |             |     |
|--|-----|--------------------|----|-------------|-----|
| 3.1 Număr de ore pe săptămână  | 2   | din care: 3.2 curs | 1  | 3.3 seminar | 1   |
| 3.4 Total ore din planul de învățământ   | 28  | din care: 3.5 curs | 14 | 3.6 seminar | 14  |
| Distribuția fondului de timp   |     |                    |    |             | ore |
| Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe                                    |     |                    |    |             | 20  |
| Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren |     |                    |    |             | 20  |
| Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri                 |     |                    |    |             | 20  |
| Tutoriat   |     |                    |    |             | 5   |
| Examinări  |     |                    |    |             | 2   |
| Alte activități.....Consultații  |     |                    |    |             | 5   |
| 3.7 Total ore studiu individual  | 72  |                    |    |             |     |
| 3.8 Total ore pe semestru  | 100 |                    |    |             |     |
| 3.9 Numărul de credite   | 4   |                    |    |             |     |

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

|                   |   |
|-------------------|---|
| 4.1 de curriculum | • |
| 4.2 de competențe | • |

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 5.1 de desfășurare a cursului    | Sală de curs, videoproiector<br>Xeroxuri, fotocopii, cărți   |
| 5.2 de desfășurare a seminarului | Sală de seminar<br>Prezența obligatorie la 70% din seminarii |

### 6. Competențe specifice acumulate



|                         |  |
|-------------------------|--|
| Competențe profesionale | <ul style="list-style-type: none"> <li>Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referință coreene: utilizarea literaturii de referință pentru interpretarea textului literar; interpretarea critică a unui text literar de complexitate medie, în limba modernă coreeană, pe baza conceptelor și metodelor studiate; analiza textelor literare din limba coreeană în contextul cultural și mental al epocii căreia îi aparțin; prezentarea sintetică și analitică, estetică și culturală a fenomenului literar și a culturii coreene</li> <li>Analiza textelor literare din cultura coreeană cu respectarea normelor de cercetare specifice: analiza unui text literar coreean, în baza principiilor specifice genului căruia îi aparține; relaționarea textelor și contextelor diverse, operarea cu tehnicile de analiză textuală</li> <li>Aplicarea conceptelor și metodelor antropologiei culturale în investigarea fenomenelor de cultură</li> <li>Elaborarea unui discurs oral/scriș complex, bogat lexical și sintactic, articulat precis din punct de vedere logic pe o temă de istoria culturii coreene</li> </ul> |
| Competențe transversale | <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilizarea componentelor domeniului limbă și literatură în concordanță cu etica profesională</li> </ul>   |

## 7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 7.1 Obiectivul general al disciplinei | Înțelegerea legăturilor dintre cultură, manifestată prin forme de patrimoniu național, istorie și identitatea națională     |
| 7.2 Obiectivele specifice             | Studentii vor învăța să recunoască locuri iconice, obiecte și tradiții reprezentative din patrimoniul cultural sud-coreean. |

## 8. Conținuturi

| 8.1 Curs  | Metode de predare         | Observații |
|---|---------------------------|------------|
| 1. Curs introductiv. Prezentarea scopului și a temelor principale ale cursului și seminarului. Clarificări despre sarcini, evaluare   | Expunere; Curs interactiv |            |
| 2. Patrimoniul național – definiție, concepte, problematică   | Expunere; Curs interactiv |            |
| 3. „Lucruri coreene” ( <i>Hangukchōgin kōt</i> ), „lucrurile noastre” ( <i>uri kōt</i> )  | Expunere; Curs interactiv |            |
| 4. Selecția și utilizarea patrimoniului național în epoca Park Chung Hee (deceniile 1960-1970)  | Expunere; Curs interactiv |            |
| 5. Despre „coreanitate”, tradiție și autenticitate în patrimoniul arhitectural: moștenirea lui Park Chung Hee   | Expunere; Curs interactiv |            |
| 6. Mișcarea <i>minjung</i> și renașterea culturii populare (deceniul 1980)  | Expunere; Curs interactiv |            |
| 7. Patrimoniul național și memoria trecutului colonial (deceniul 1990)  | Expunere; Curs interactiv |            |
| 8. Patrimoniul înstrăinat în timpul perioadei coloniale   | Expunere; Curs interactiv |            |
| 9. Proiecte recente de reconstrucție a patrimoniului istoric (Deceniile 2000-2010)  | Expunere; Curs interactiv |            |
| 10. Patrimoniul intangibil. Protejarea artelor populare pe cale de dispariție   | Expunere; Curs interactiv |            |
| 11. „Tradiții inventate” (Eric Hobsbawm and Terence Ranger)   | Expunere; Curs interactiv |            |
| 12. Muzee coreene   | Expunere; Curs interactiv |            |
| 13. Obsesia pentru desemnarea patrimoniului național în patrimoniul mondial UNESCO  | Expunere; Curs interactiv |            |
| 14. Politizarea patrimoniului național  | Expunere; Curs interactiv |            |
| Bibliografie:   |                           |            |
| 1. Chung, Yun Shun Susie. 2003. “Object as Exhibit: Legitimising the building of the National Museum of Korea”, <i>International Journal of Heritage Studies</i> , 9:3, 229-242.<br>2. Cuc, Codruta. 2013. <i>On the Meaning of Heritage in South Korea: The Case of Sunghyemun</i> , “Studia Philologia”, no. 1, pp. 185-196.<br>3. Cultural Heritage Administration. 2011. <i>Munhwajaeche’ōng 50 nyōnsa</i> [The Fifty-Year History of the Cultural Heritage Administration], 2 vols. Seoul: Munhwajaeche’ōng. |                           |            |



4. Kal, Hong. 2011. *Aesthetic Constructions of Korean Nationalism: Spectacle, Politics, and History*. Abingdon: Routledge.
5. Kendall, Laurel, ed. 2011. *Consuming Korean Tradition in Early and Late Modernity*. Honolulu: University of Hawai'i Press.
6. Kim, Wŏn. 2012. “‘Hangukchŏgin kŏt’ ae chŏnyu rŭl tullŏssan kyŏngjaeng – minjok chunghŭng, naejaejŏk palchŏn kŭrigo taejung munhwa ae hŭnjŏk” [The Competition Concerning Appropriation of ‘Things Korean:’ Revival of Nation, Theory of Indigenous Development and Trace of Popular Culture]. *Sahwoe wa yŏksa* 93: 185-235.
7. Smith, Laura Jane. 2006. *Uses of heritage*. London: Routledge.

| 8.2 Seminar   | Metode de predare-învățare         | Observații |
|---|------------------------------------|------------|
| 1. Seminar introductiv – tehnici de redactare a lucrării de licență   | Participare activă; brain-storming |            |
| 2. Forme de patrimoniu național – tipologii. Utilizarea patrimoniului național pentru a promova obiectivele culturale, politice și economice ale statului | Participare activă; brain-storming |            |
| 3. Patrimoniul național ca expresie a identității culturale.  | Participare activă; brain-storming |            |
| 4. Proiectele de „purificare” a patrimoniului istoric. Inventarea ideii de „coreanitate” în arhitectura tradițională                                      | Participare activă; brain-storming |            |
| 5. Studiu de caz: arhitectura tradițională <i>hanok</i>   | Participare activă; brain-storming |            |
| 6. Nostalgia pentru „tradiție” și comodificarea acesteia  | Participare activă; brain-storming |            |
| 7. Poziționarea față de trecutul colonial. Teorii conspiraționiste. Demolarea Muzeului Național (fosta clădire a Guvernului Colonial)                     | Participare activă; brain-storming |            |
| 8. Dezbateri despre drepturile de proprietate și eforturile de repatriere a patrimoniului aflat în străinătate  | Participare activă; brain-storming |            |
| 9. Restaurarea Palatului Kyŏngbok și a porții Kwanghwamun   | Participare activă; brain-storming |            |
| 10. Comodificarea tradițiilor populare  | Participare activă; brain-storming |            |
| 11. T’aekwondo, mâncarea regală și mâncarea budistă   | Participare activă; brain-storming |            |
| 12. Construirea de narațiuni istorice și identitare prin intermediul muzeelor   | Participare activă; brain-storming |            |
| 13. Proiecte de nominalizare UNESCO eșuate sau în derulare  | Participare activă; brain-storming |            |
| 14. Restaurarea pârâului Ch’ŏnggyech’ŏn   | Participare activă; brain-storming |            |

#### Bibliografie:

1. Pai, Hyung Il. 2001. “The Creation of National Treasures and Monuments: The 1916 Japanese Laws on the Preservation of Korean Remains and Relics and Their Colonial Legacies.” *Korean Studies* 25. 1: 72-95.
2. ———. 2013. *Heritage Management in Korea and Japan: The Politics of Antiquity and Identity*. Seattle: University of Washington Press.
3. Park, Saeyoung. 2010. ‘National Heroes and Monuments in South Korea: Patriotism, Modernization and Park Chung Hee’s Remaking of Yi Sunsin’s Shrine,’ *The Asia-Pacific Journal*, (June 14), <<http://japanfocus.org/-Saeyoung-Park/3374>>, accessed February 19, 2014.
4. Park, Sang Mi. 2010. “The Paradox of Postcolonial Korean Nationalism: State-Sponsored Cultural Policy in South Korea, 1965–Present”. *The Journal of Korean Studies* 15, no. 1: 67–94.
5. Sîntionean, Codruța. 2014. *Heritage Practices during the Park Chung Hee Era*, in Andrew David Jackson (ed.), “Key Papers on Korea: Essays Celebrating 25 Years of the Centre of Korean Studies, SOAS, University of London”, Leiden: Global Oriental, pp. 253-274.

#### 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

- Tematica este elaborată pe baza bibliografiei internaționale a domeniului.
- O parte din elementele prezentate în cadrul cursului și seminarului au fost dezbătute în cadrul unor conferințe și prelegeri naționale și internaționale.
- În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul întreține o colaborare continuă cu reprezentanții asociațiilor



profesionale și ai mediului socio-economic, în mod special cu companiile Taste of Asia, GST Safety Textiles RO S.R.L., Global Convergence S.R.L. și Primăria Municipiului Cluj-Napoca.

#### 10. Evaluare

| Tip activitate  | 10.1 Criterii de evaluare  | 10.2 Metode de evaluare        | 10.3 Pondere din nota finală |
|---|--|--------------------------------|------------------------------|
| 10.4 Curs   | - Copierea sau fraudă: nota 1<br>- analiză, surse primare și secundare, originalitate          | - Referat, notat de la 1 la 10 | 90%                          |
| 10.5 Seminar  | - Prezența și intervențiile la seminarul modifică nota astfel :<br>- Prezența 100% = + 1 punct | - Activitate la seminar        | 10%                          |
| 10.6 Standard minim de performanță  |  |                                |                              |
| 1. Studentul cunoaște care sunt principalele concepte, le recunoaște și le definește corect;<br>2. Studentul are o viziune de ansamblu asupra domeniului;<br>3. Studentul are o idee asupra metodelor interdisciplinare folosite. |  |                                |                              |

|  |   |                                      |
|--|---|--------------------------------------|
| Data completării<br>11.04.2022             | Semnătura titularului de curs<br>         | Semnătura titularului de seminar<br> |
| Data avizării în departament<br>15.04.2022 | Semnătura directorului de departament<br> |                                      |
| Data avizării la Decanat                   | Semnătura Prodecanului responsabil        | Ștampila facultății                  |